

參加者聲明及保障

Declaration and Indemnity

1. 參加者必須細閱注意事項，報名一經確認，即代表參加者確認及同意接受香港恒生大學（主辦機構）有關「恒大紛 FunD 跑」虛擬跑（本活動）的規則、條款及細則。
Participants should read carefully the following rules and regulations. By submitting a registration, a participant confirms and agrees to abide by all the rules, terms and conditions of “HSUHK FunD Virtual Run” (the Event) laid down by The Hang Seng University of Hong Kong (the Organiser).
2. 參加者必須一併提交報名表格及最低捐款額，以確認參加資格。
In order to confirm registration, all registration forms and minimum donations should be submitted.
3. 報名一經接納，所有已遞交的捐款概不退回，亦不得轉讓。
Once a registration is accepted, all submitted donations are non-refundable and non-transferable under any circumstances.
4. 參加者若重複報名，將被算作單一報名。額外捐款將不予退還，亦不能轉移至其他參加者或其他賽事組別，提交的報名資料亦不予退還。
Repeated registrations will be counted as a single entry. The additional donation is non-refundable and cannot be transferred to another participant or another race category. No submitted information will be returned.
5. 成功報名的參加者將於報名後 5 個工作天內收到確認電郵，如未收到確認電郵，可電郵至 hsufundrun@sportsoho.com 或致電 2117 1650 向活動登記處查詢。
All participants will receive a confirmation by email within 5 working days upon successful registration. If no confirmation email is received, please contact Event Registration Office by email: hsufundrun@sportsoho.com or by phone: 2117 1650 for enquiries.
6. 所有參加者必須理解本活動所涉及的風險及所需之體能負荷。參加者同時有責任確保其身體狀況在不需要醫療輔助或其他輔助下，適合參加並能完成本活動。所有參加者必須理解本活動主辦機構將不會為活動因任何事情或理由所引致的任何個人傷亡承擔任何責任。主辦機構建議所有參加者於活動前留意個人身體狀況是否良好及是否適合參加此活動，或於有需要時徵詢醫生建議。
Participants should make sure they are physically fit for the Event, and are fully aware that the Event requires physical exertion, and understand the risks involved in taking part in the Event. It is the sole responsibility of a participant to ensure that he/ she is physically fit to participate in and complete the Event without any medical or other assistance. All participants are at their own risks and are responsible for their own safety. All participants must understand that the event will not be held responsible for any personal injury or death arising from any event or cause. The Organiser suggests all participants should monitor their own physical conditions or seek medical advice to ensure they are fit and capable of participating in the Event. Such a decision is not to be contested by the participant concerned.
7. 參加者如於活動前或活動期間有任何不適，應立即停止。
If a participant feels unwell during the Event, he or she should immediately stop.

8. 一旦參加者遞交申請及參加本活動：(a) 參加者向大會保證及確保其身體狀況適宜參加及完成本活動；及 (b) 如參加者因其身體狀況不適宜參加及完成本活動而引致 i) 其或他人受傷或身亡；及 ii) 任何財物損失，參加者同意向大會彌償一切損失。

By submitting his/ her registration to take part in the Event, and subsequently taking part in the Event, a participant: (a) warrants and confirms to the Organiser that he/she is physically fit to participate in and complete the Event; and (b) agrees to indemnify the Organiser and hold the Organiser indemnified and harmless for i) any injury or death suffered by the participant himself/ herself or any other persons; and ii) any damage to property as a result of him/her not being physically fit to participate in and complete the Event.

9. 參加者必須確保所提供之個人資料正確無誤，如有因虛報資料或偽冒他人身份參加活動，違規者將被取消其參加資格，主辦機構會保留追究的權利。

Participants should ensure that all personal data provided is accurate. Any false declaration or impersonation on the part of a participant will lead to his or her disqualification. The Organiser reserves the right to take legal action against relevant parties.

10. 所有獎項、禮品及獎品概不可兌換現金。

No prizes or gifts for the Event are redeemable for cash.

11. 報名參加本活動即代表參加者同意主辦機構及授權第三方可在合法情況下永久使用從本活動所得的姓名、地址、相片、聲線、影像、個人識別資料及肖像等作為籌辦及推廣活動之用途，並毋須事先徵得參加者同意。

After registration, participants agree that the Organiser and third-party service providers engaged by the Organiser may use their name(s), address(es), photograph(s), audio and/or visual recording(s), biodata and likeness(es) in all preparations and promotions in connection with the Event for any lawful purpose in perpetuity as the Organiser may in their sole and absolute discretion decide, and agree to waive any right of inspection or approval associated therewith

12. 主辦機構保留接受、限制及拒絕接受報名的權利。

The Organiser reserves the right to accept, restrict and reject any registration.

以上規則、條款及細則以中文及英文編寫，如有任何釋義上的分歧，概以中文版為準。主辦機構擁有隨時修改上述任何細則或訊息而毋須另行通知的權利，主辦機構亦擁有解釋以上任何規則、條款及細則的權利。如有任何爭議，概以主辦機構之最終決定為準。

The above rules, terms and conditions are written in both English and Chinese. If there is any conflict in meaning, the Chinese version shall prevail. The Organiser reserves the right to amend any of the above rules or information without prior notice and the right to interpret any of the rules, terms and conditions above. In case of any disputes, the decision of the Organiser shall be final.